



**General Certificate of Education (A-level)**  
**June 2013**

**Modern Hebrew**

**MHEB1**

**(Specification 2675)**

**Unit 1: Reading and Writing**

***Mark Scheme***

---

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all examiners participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, examiners encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this Mark Scheme are available from: [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2013 AQA and its licensors. All rights reserved.

#### **Copyright**

AQA retains the copyright on all its publications. However, registered centres for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Set and published by the Assessment and Qualifications Alliance.

## Unit 1

### Criteria for Assessment

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		<b>% of AS</b>	<b>Marks</b>
AO2	Response to written language	75	75
AO3	Knowledge of grammar	25	25
	<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

The marks will be allocated in the following way.

	<b>AO2</b>	<b>AO3</b>
Section 1	35	10
Section 2	10	
Section 3	30	15

## Section 1

Question	Accept	Marks	Reject
a)	3- א 2- ב 3- ג 1- ד 1- ה 2- ו 3- ז 3- ח 1- ט 2- י	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
	<b>Total</b>	<b>10</b>	

**Total = 10 marks**

Question	Accept	Marks	Reject
b)	Q1 - מלוח or הקהל הרחב - Q2 - לתקשר Q3 - מירלופופ or רב-משתתפים - Q4 - לתרגל Q5 - להעסיק Q6 - תמים	1 1 1 1 1 1	
	<b>Total</b>	<b>6</b>	

**Total = 6 marks**

**Section 1 (c)**

Q1 = 2 marks

Q2 = 3 marks

Q3 = 2 marks

Q4 = 2 marks

Q5 = 1 mark

Q6 = 2 marks

Q7 = 2 marks

Q8 = 3 marks

Q9 = 2 marks

Correct Answers for (c) are:

1. אחרי שמרק צוקרברג הקים את הרשת/אחרי שרשת הפייסבוק הוקמה היא היתה/הפכה לרשת של הסטודנטים בארצות הברית. אחר כך היתה/נעשתה לרשת של כל הסטודנטים בעולם ורק אחר-כך/מאוחר יותר/ ב-2006 הקהל הרחב/כל העולם/אנשים רגילים התחילו להשתמש בה.

Or anything to that effect

2. בפייסבוק אפשר לשמור על קשר/לתקשר עם חברים, להוריד ולהעלות תמונות, לדבר/לשוחח על כל מיני נושאים, לפתוח כל מיני דפים על כל מה שרוצים

Any three to that effect

3. אנשים רבים/הרבה אנשים אוהבים לשחק במשחק פוקר רב משתתפים/שבו משחקים/משתתפים אנשים רבים. זאת מפני/הסיבה היא שבישראל אסור להמר/ ההימורים אסורים/שאנשים אוהבים להמר

Or anything to that effect

4. הרבה צעירים ישראלים משתמשים בתקשורת הבידור/לאומי/ביכולת לתקשר עם כל העולם כדי לשפר את השפה האנגלית/לשפר את יכולתם להשתמש בשפה האנגלית

Or anything to that effect

5. לא, כותב המאמר אינו/לא מאמין שבפייסבוק תמיד/כולם אומרים/כותבים את האמת. כותב המאמר אומר/כותב שהדמות שאנו יוצרים לעצמנו ברשת/בפייסבוק אינה תמיד הדמות האמיתית שלנו

Or anything to that effect

6. הרבה מעסיקים/מעסיקים רבים משתמשים באתר/בפייסבוק כדי למצוא/לבחור עובדים/אנשים שהם רוצים להעסיק/לתת להם עבודה. הם עושים את זה בלי שהאנשים יודעים/בלי/ללא ידיעת האנשים.

Or anything to that effect

7. לא. האתר לא רק עוזר למעסיקים לתת עבודה אלא/הוא גם עוזר למעסיקים לפטר אנשים/לגרום לאנשים לאבד את עבודתם. כתוב בטקסט שאם סיפרנו /אמרנו דברי שקר/שיקרנו באתר, המעסיק יכול לראות את זה ולפטר את העובד/אותנו.

Or anything to that effect

8. כוונת כותב המאמר היא /כותב המאמר חושב ש.../אין אפשרות שאינפורמציה תישאר פרטית/מידע ישאר פרטי ברגע שפירסמנו /העלינו /כתבנו אותו בפייסבוק. אנשים רבים מאוד יכולים לראות/לקרוא את זה עכשיו. בזה שבחרנו להשתמש באתר/בפייסבוק. / ויתרנו על הפרטיות שלנו.

Or anything to that effect

9. כותב המאמר אינו אוהב/אינו סומך על אתר הפייסבוק. הוא אומר/טוען/מזהיר שכל מה שאנחנו מפרסמים יכול/עלול להגיע לאנשים/לידיים הלא נכונים/נכונות. הוא בכלל לא בטוח שכדאי להיות חלק מהאתר/לפרסם באתר

Or anything to that effect

Total 19 Marks + 10 marks for Grammar  
(45 marks for this section)

## Section 2

This section = 10 marks

## Section 3

This section = 45 marks

## Section 1

Marks	Knowledge of Grammar (AO3)
9–10	The knowledge and use of most structures is good. There are still some inaccuracies but these are usually in attempts at more complex structures.
7–8	The manipulation of basic structures is generally sound. There are attempts to use more complex structures, but not always successfully.
5–6	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
3–4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0–2	Shows very limited grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

**Total for Section 1 = 45 marks**

## Section 2

For the translation, the following criteria will be used.

Marks	Response to Written Language (AO2)
9–10	Very good understanding of the original and translated accurately in language that has a wide range of vocabulary. Excellent spelling, punctuation and grammar.
7–8	Shows good understanding of the original and translated in a language that has a wide range of vocabulary. Accurate, with only a few minor errors in spelling, punctuation and grammar.
5–6	Shows satisfactory understanding of the original and translated in a language that has a limited range of vocabulary. Errors in spelling punctuation and grammar are intrusive and affect comprehension.
3–4	Shows poor understanding of the original and translated in a language that has a very limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar impede comprehension.
0–2	Little or nothing of merit.

**Total for Section 2 = 10 marks**

**Section 3**

<b>Marks</b>	<b>Response to Written Language (AO2)</b>
25–30	Relevant points are clearly made. The answer is focused on the question and offers ideas which are logically and clearly developed. Good personal reaction, usually justified
19–24	The answer is generally on the subject with a number of relevant points, but not always appropriately supported.
13–18	Some relevant points are made, ideas are not clearly organised. Some reaction is evident, but points made are not always justified or illustrated. The answer generally lacks a clear focus.
6–12	A limited number of points made, many of which are vague or irrelevant. No justification for points made.
0–5	There is little or nothing of relevance. A zero score will automatically result in zero for the question as a whole.

<b>Marks</b>	<b>Knowledge of Grammar (AO3)</b>
12–15	The knowledge and use of most structures is good. There are still some inaccuracies, but these are usually in attempts at more complex structures.
8–11	The manipulation of basic structures is generally sound. There are attempts to use more complex structures, but not always successfully.
5–7	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
2–4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0–1	Shows very limited grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

**Total for Section 3 = 45 marks****Total for Unit 1 = 100 marks****Mark Ranges and Award of Grades**

Grade boundaries and cumulative percentage grades are available on the [Results statistics](#) page of our Website

**Converting Marks into UMS marks**

Convert raw or scaled marks into marks on the Uniform Mark Scale (UMS) by using the link below.

**UMS conversion calculator** [www.aqa.org.uk/umsconversion](http://www.aqa.org.uk/umsconversion)



